

MANUALE D'USO

ACCESSORIO GRATTUGIA A CILINDRI

IT

INSTRUCTION MANUAL

ROTARY SLICER AND SHREDDER ACCESSORY

EN

MANUEL D'UTILISATION

ACCESSOIRE RÂPE À CYLINDRES

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

ZUBEHÖR TROMMELREIBE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

CILINDERRASP

NL

MANUAL DE USO

ACCESORIO RALLADOR DE CILINDROS

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

ACESSÓRIO RALADOR COM CILINDROS

PT

BRUKSANVISNING

RIVTILLSATS MED CYLINDRAR

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АКСЕССУАР ТЕРКА С ЦИЛИНДРИЧЕСКИМИ НАСАДКАМИ

RU

BRUGERVEJLEDNING

TILBEHØR RIVEJERN MED CYLINDERE

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

TARKA BĘBNOWA

PL



Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за покупку товара Smeg.

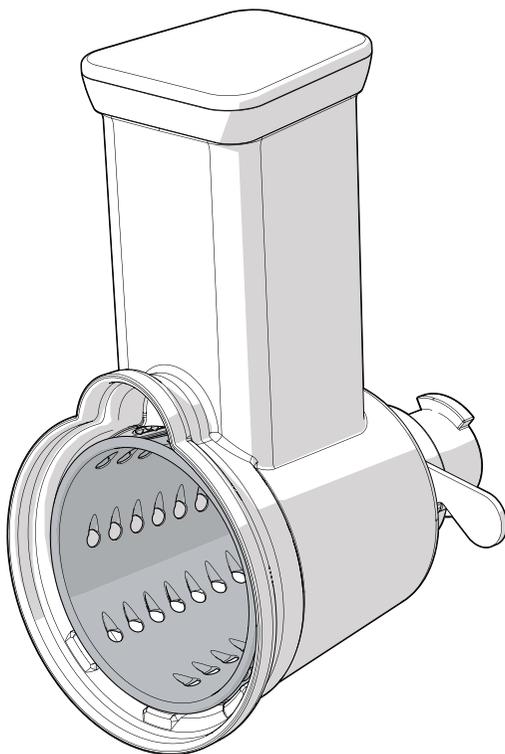
Выбрав наш продукт, Вы сделали выбор в пользу прибора, созданного путем соединения классического стиля, инновационных технических решений и внимания к деталям.

Данный прибор идеально сочетается с другими продуктами Smeg и даже сам по себе способствует созданию атмосферы стиля на кухне.

Надеемся, что Вы сможете в полной мере оценить Ваш новый электроприбор.

Для получения дополнительной информации о продукте см.:

www.smeg50style.com или www.smeg.com



MSG01

Аксессуар Терка с цилиндрическими насадками

Содержание

1	Меры предосторожности	122
1.1	Введение	122
1.2	Руководство по эксплуатации	122
1.3	Предназначение	122
1.4	Общие меры безопасности	123
1.5	Ответственность изготовителя	125
1.6	Утилизация	125
2	Описание	126
2.1	Описание изделия	126
2.2	Описание деталей	127
3	Использование	128
3.1	Перед первым использованием	128
3.2	Установка крепления тестомеса	128
3.3	Способ использования терки с цилиндрическими насадками	131
4	Чистка и техническое обслуживание	133
4.1	Меры предосторожности	133
4.2	Чистка терки с цилиндрическими насадками	133

Рекомендуется внимательно прочесть данное руководство, в котором содержатся все указания для сохранения неизменными внешнего вида и функций купленного прибора.

Для получения дополнительной информации о продукте см.: www.smeg.com

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.



Меры предосторожности

1 Меры предосторожности

1.1 Введение

Важная информация для пользователя:



Меры предосторожности

Общая информация об этом руководстве по эксплуатации, о мерах безопасности и конечной утилизации прибора.

Описание



Описание терки с цилиндрическими насадками.

Использование



Информация об использовании терки с цилиндрическими насадками.

Чистка и техническое обслуживание



Информация для правильной чистки и технического обслуживания терки с цилиндрическими насадками.



Меры предосторожности



Информация



Предложения

1.2 Руководство по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью терки с цилиндрическими насадками.

Необходимо хранить его в целости и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы терки с цилиндрическими насадками.

1.3 Предназначение

- Терка с цилиндрическими насадками предназначена исключительно для применения в домашних условиях.
- Используйте терку с цилиндрическими насадками только вместе с тестомесом от производителя.
- Терка с цилиндрическими насадками должна использоваться в закрытых помещениях, в защищенном от влияния атмосферных факторов месте.
- Терка с цилиндрическими насадками может использоваться для натерания или нарезания продуктов, главным образом фруктов, овощей и фруктов без шкурки.
- Запрещается использовать терку с цилиндрическими насадками не по назначению.
- Использование терки с цилиндрическими насадками запрещено лицам (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицам с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не обучены взрослыми и лицами, ответственными за их безопасность.



1.4 Общие меры безопасности

Терка с цилиндрическими насадками - это аксессуар тестомеса.

Следуйте всем предписаниям по мерам безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации терки с цилиндрическими насадками.

- Перед использованием терки с цилиндрическими насадками следует внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и руководством к самому тестомесу.
- Не используйте терку с цилиндрическими насадками если провод питания или штепсельная вилка тестомеса повреждены или если прибор падал или был поврежден каким-либо образом.
- Следует отключить прибор от розетки, если он остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой и чисткой.
- Эксплуатация данного прибора запрещена детям.
- Необходимо размещать прибор и провод питания в недоступном для детей месте.
- Эксплуатация данного прибора разрешена детям старше 8 лет, при условии, что они были соответствующим образом проинструктированы, находятся под наблюдением взрослых и понимают риски, связанные с использованием прибора.
- Чистка и уход не должны осуществляться детьми младше 8 лет и без постоянного присмотра взрослых.
- В случае неисправности ремонт прибора должен производиться исключительно квалифицированным техническим специалистом.



Меры предосторожности

Для прибора и терки с цилиндрическими насадками

- Отключайте прибор от розетки после каждого использования, а также перед его очисткой.
- Не используйте терку с цилиндрическими насадками если провод питания или штепсельная вилка тестомеса повреждены или если прибор падал или был поврежден каким-либо образом.
- Не используйте терку с цилиндрическими насадками если на ней обнаружили повреждения.
- Не оставляйте терку с цилиндрическими насадками без присмотра, пока она работает.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию терки с цилиндрическими насадками.
- Не пытайтесь отремонтировать терку с цилиндрическими насадками самостоятельно или без помощи квалифицированного специалиста.
- Не устанавливайте, не удаляйте и не проводите замену насадок, если система блокировки не активирована (моторная головка опущена).
- Не толкайте еду в воронку руками. Используйте толкатель.
- Ножи цилиндров терки заточены. Будьте осторожны в обращении с ними.
- Не используйте пальцы для устранения остатков продуктов из цилиндров терки, пока прибор работает. Опасность пореза!
- Продукты питания не должны содержать косточек, орехов и других твердых компонентов.
- Перед разрезанием свежеприготовленных продуктов дайте им остыть для лучшего результата резки, который обеспечит более плотная консистенция.
- Во время работы избегайте контакта с движущимися частями. Во избежание получения травм или повреждения терки с цилиндрическими насадками следите, чтобы руки, волосы, одежда, кухонные лопатки и другие принадлежности находились на безопасном расстоянии от терки с цилиндрическими насадками.
- Необходимо дать прибору остыть, прежде чем осуществлять его чистку.
- Не используйте аксессуары отличные от тех, что указаны и поставляются производителем. Использование неоригинальных комплектующих, насадок и аксессуаров может привести к травмам или повреждению терки с цилиндрическими насадками.
- Не используйте агрессивные моющие средства и острые предметы для удаления остатков продуктов из чаши, комплектующих и терки с цилиндрическими насадками.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Выключите тестомес перед установкой или снятием терки с цилиндрическими насадками.
- Не снимайте терку с цилиндрическими насадками пока работает тестомес. Проверьте, что переключатель скорости находится в положении 0 (ВЫКЛ.).
- Необходимо дать терке с цилиндрическими насадками остыть, прежде чем начинать очистку.



1.5 Ответственность изготовителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- если терка с цилиндрическими насадками использовалась не по назначению;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части терки с цилиндрическими насадками;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.

1.6 Утилизация

Старые приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами! В соответствии с действующим законодательством, по окончании срока службы приборов их следует передать в соответствующие центры дифференцированного сбора. Таким образом будет обеспечиваться переработка ценных материалов, содержащихся в старых приборах, а также защита окружающей среды. Для получения более подробной информации обратитесь к уполномоченным представителям местной власти или к работникам центров дифференцированного сбора отходов.

Примите во внимание, что для упаковки терки с цилиндрическими насадками применяются безвредные материалы, пригодные для повторного использования.

- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.



Пластиковые упаковки

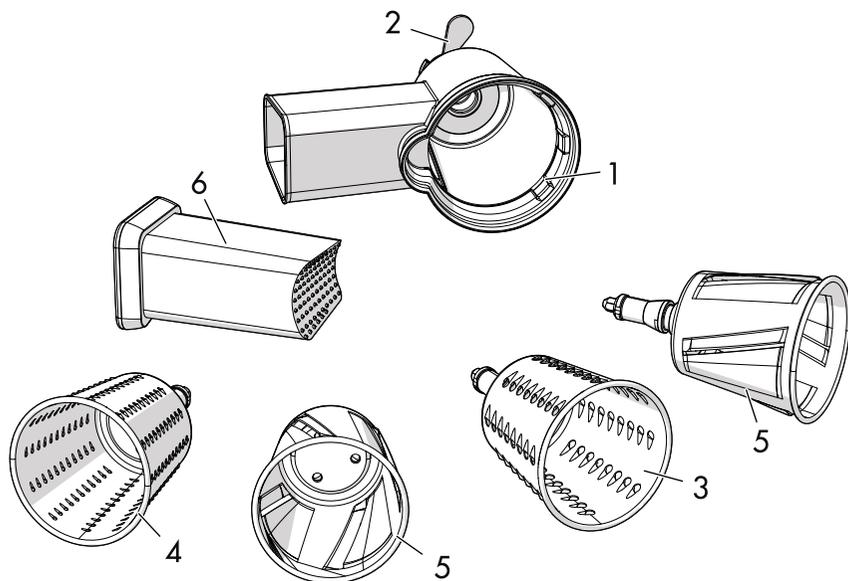
Опасность удушья

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, входящими в состав упаковки.



2 Описание

2.1 Описание изделия



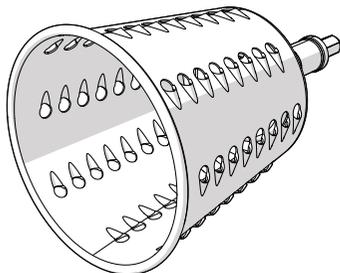
SMSG01 - Аксессуар терка с цилиндрическими насадками

- 1 Корпус терки
- 2 Стопорный крючок
- 3 Цилиндр для крупного измельчения
- 4 Цилиндр для среднего измельчения
- 5 Цилиндр для мелкой нарезки (ссылка 1)
- 6 Цилиндр для средней нарезки (ссылка 2)
- 7 Толкатель



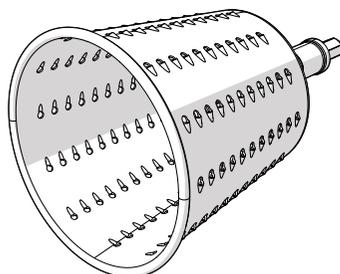
2.2 Описание деталей

Цилиндр для крупного измельчения



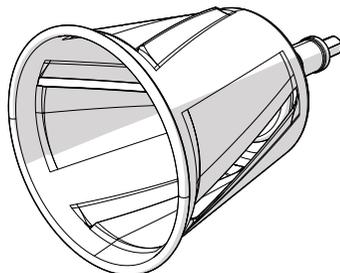
Используется для измельчения овощей, фруктов, сухофруктов без шкурки, шоколада, сыра и сырных корочек.

Цилиндр для среднего измельчения



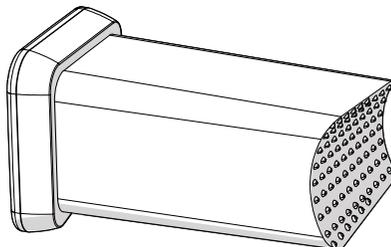
Используется для измельчения сырых овощей, фруктов, сухофруктов без шкурки, сыра с мягкой консистенцией.

Цилиндры для нарезки (2 штуки)



Используются для нарезки картофеля, лука, сырых овощей и фруктов.

Толкатель



Облегчает введение продуктов для измельчения внутрь корпуса терки с цилиндрическими насадками.



Аксессуары, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих нормам действующего законодательства.



3 Использование



Опасность электрического удара

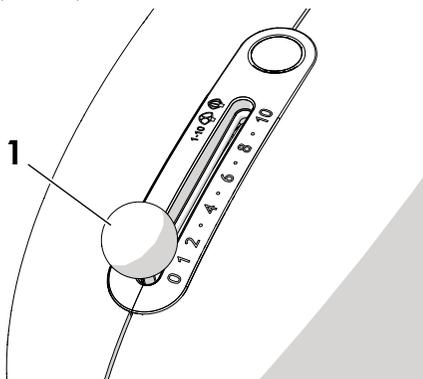
- Вставьте штепсельную вилку в розетку, соответствующую требованиям и оснащенную заземлением.
- Розетка должна иметь заземление.
- Не следует пользоваться переходниками.
- Не следует пользоваться удлинителями.
- Несоблюдение данных мер может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.

3.1 Перед первым использованием

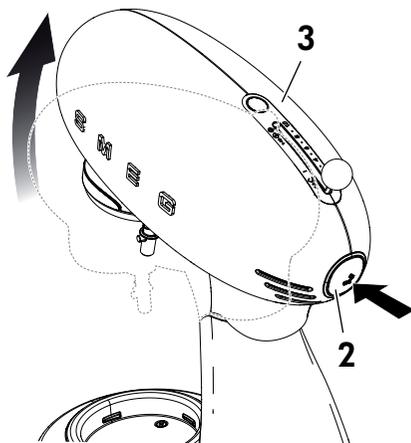
1. Удалите все защитные упаковочные материалы снаружи и внутри терки с цилиндрическими насадками.
2. Удалите все возможные этикетки с терки с цилиндрическими насадками.
3. Очистите терку с цилиндрическими насадками (см. «4 Чистка и техническое обслуживание»).

3.2 Установка крепления тестомеса

1. Выключите тестомес, установив рычаг (1) тестомеса в положение '0' (ВЫКЛ).

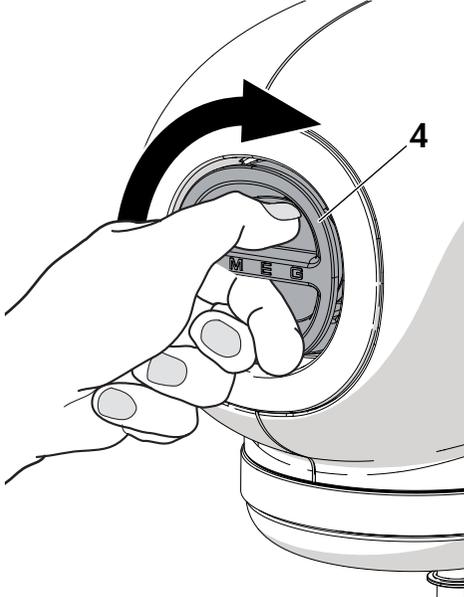


2. Выньте вилку из розетки электрической сети.
3. Нажмите кнопку разблокировки (2).
4. Удерживайте кнопку разблокировки нажатой и поднимите моторную головку вверх (3).
5. Снимите имеющиеся стандартные аксессуары (крюк для замешивания, плоский венчик, проволочный венчик).

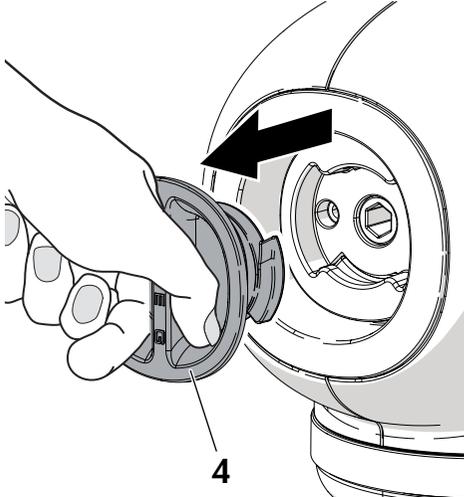




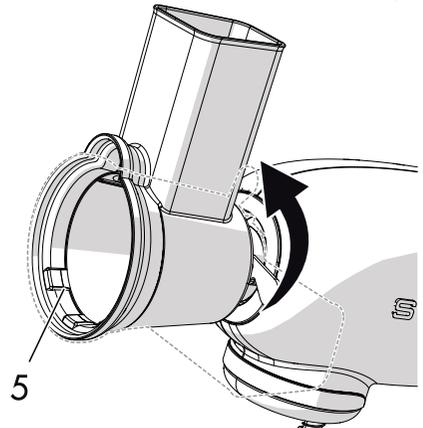
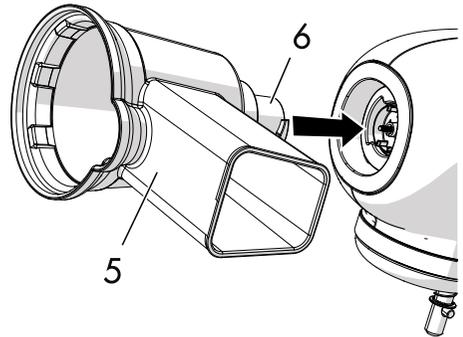
6. Возьмитесь за защитное приспособление переднего крепления (4) в центральной части и поверните его по часовой стрелке.



7. Потяните наружу, чтобы снять защитное приспособление (4).



8. Вставьте корпус терки с цилиндрическими насадками (5), следуя направляющей в креплении (6), и поверните на 60°.

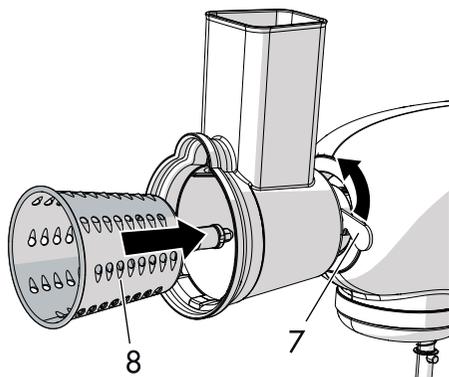


9. Опустите головку тестомеса, удерживая нажатой кнопку разблокировки и придерживая ее рукой.

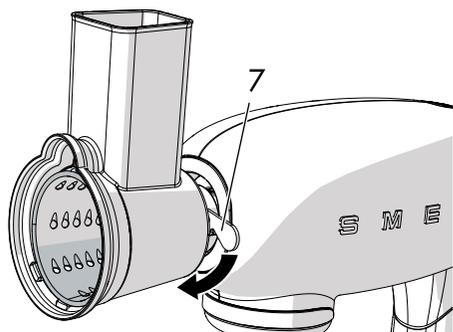


Использование

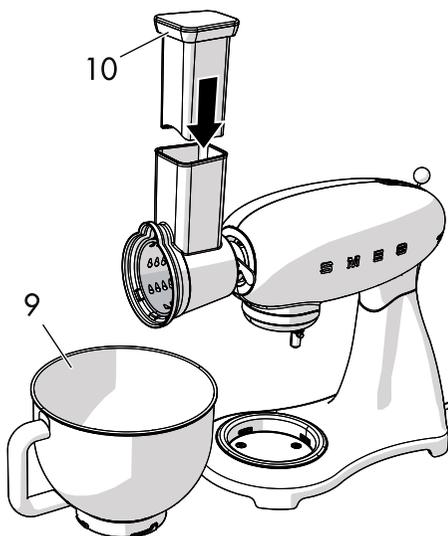
10. Приподнимите стопорный крючок (7) и вставьте желаемый цилиндр (8) в корпус терки с цилиндрическими насадками.



11. Заблокируйте цилиндр, переместив вниз стопорный крючок (7).



12. Установите чашу тестомеса (9) под терку, чтобы собрать измельченные продукты. Используйте толкатель (10) для введения продуктов в корпус терки.



13. Для снятия терки с цилиндрическими насадками с крепления тестомеса следует выполнить операции, описанные в пункте 8, в обратном порядке.



**Движущиеся части
Опасность травм и
повреждения оборудования**

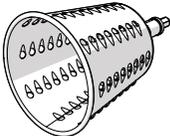
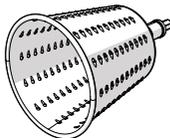
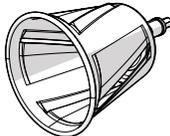
- Избегайте установки цилиндров непосредственно в крепление тестомеса. Цилиндры должны всегда устанавливаться в корпус терки с цилиндрическими насадками.
- Ножи цилиндров заточены. Будьте осторожны в обращении с ними.
- Держите пальцы вдали от отверстий.
- Не касайтесь терки с цилиндрическими насадками во время ее работы.
- Не используйте терку с цилиндрическими насадками в целях, для которых она не предназначена.

3.3 Способ использования терки с цилиндрическими насадками

1. Разрежьте продукты на куски, чтобы их размеры соответствовали размерам верхней части воронки в корпусе терки.
2. Установите корпус терки с цилиндрическими насадками на крепление, предусмотренное для тестомеса. Цилиндры должны всегда устанавливаться в корпус терки с цилиндрическими насадками.
3. Вставьте вилку тестомеса в розетку электрического питания и выберите скорость **4**.
4. Используйте толкатель для введения продуктов в корпус терки с цилиндрическими насадками. Старайтесь не толкать продукты излишне сильно, чтобы не повредить терку с цилиндрическими насадками.
5. Переведите рычаг выбора скорости тестомеса на отметку '0' (ВЫКЛ), чтобы остановить операцию.



Выбор цилиндра

Цилиндр	Функция
<p>Измельчение крупное</p> 	<p>Овощи и фрукты, очищенные от шкурки, сухофрукты, шоколад, сыры и сырные корочки.</p>
<p>Измельчение мелкое</p> 	<p>Сырые овощи, фрукты, сухофрукты без шкурки, сыры с мягкой консистенцией.</p>
<p>Нарезка средняя или крупная</p> 	<p>Картофель, лук, свежая зелень и фрукты.</p>



4 Чистка и техническое обслуживание

4.2 Чистка терки с цилиндрическими насадками

4.1 Меры предосторожности



Неправильное использование Опасность электрического удара

- Вынуть вилку из электрической розетки перед очисткой прибора или насадок и аксессуаров.



Неправильное использование Риск повреждения поверхностей

- Не используйте струи пара для чистки терки с цилиндрическими насадками.
- Не используйте моющие средства с содержанием хлора, аммиака и отбеливателя.
- Не используйте абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Не используйте грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

Корпус терки с цилиндрическими насадками и толкатель можно мыть в посудомоечной машине.

Цилиндры должны мыться теплой водой с нейтральным мылом вручную.

Полностью высушите все части терки с цилиндрическими насадками, прежде чем поместить их на хранение или снова собрать.

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммдд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример
SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.